

# ARTS + SPECTACLES



Le **nouvel** animateur  
des Olivier

Page 8

Jean-Michel Anctil

Des séries inédites  
à **Super Écran**

Page 2

Francis Huster



CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 21 NOVEMBRE 2002

La Presse



Sur *8<sup>me</sup> Ciel*, l'incomparable Katerine chantonne ses rêveries sanglantes et pissantes sur des musiques soignées.

## L'énigmatique et désopilant monsieur Katerine

ALEXANDRE VIGNEAULT

« OH ! LA réalité, vous savez, je ne sais plus du tout où elle se trouve ! » Katerine se moque-t-il ou a-t-il réellement perdu tout contact avec le plancher des vaches ? Après l'avoir suivi au huitième ciel, où il a puisé l'inspiration de son nouvel album, force est de constater que le dandy ironique, qui nous a offert *Je vous emmerde*, la meilleure chanson néo yé-yé de l'an 2000, a mis les voiles pour une autre dimension.

Pas besoin d'un doctorat en neuropsychiatrie ni de savoir lire entre les lignes pour constater son égarement onirique. Suffit de piger au hasard dans ses chansons : « Mon père est un autobus impérial, ma mère une bouteille d'eau minérale, mon frère est une pharmacie de nuit, ma soeur une symphonie » (*Cervelle de singe*). Ou encore : « J'écrase des insectes merveilleux, sur des visage adolescents... parfaitement consentants » (*Mort à la poésie*). Des folies qu'il chante d'un ton légèrement ennuyé et quand même planant, comme sous l'effet de petites pilules qui font voir la vie en rose.

Trois minutes après le début de l'entrevue, Katerine semble déjà las à l'autre bout du fil. Rien de personnel. Les entrevues ne l'intéressent que moyennement. Comme la scène, d'ailleurs. « J'ai du plaisir à faire des concerts, mais ça dure moins longtemps qu'en studio », nuance-t-il. Sa plus grande jouissance, il la trouve dans un environnement contrôlé où il peut prendre son temps, chercher et construire ses chansons énigmatiques et goûteuses.

Côté studio, il a été gâté les dernières années. En plus de son propre disque, il a composé ceux d'Anna Karina et Helena No-guerra, pour qui il a composé de jolies bossa nova. En fait, il a passé tellement de temps à s'occuper des autres qu'il a dû passer à la troisième vitesse quand son tour est venu. « Je m'y suis mis un peu tard, alors c'a été assez vite fait », assure-t-il.

Paresseux ou drogué du travail, monsieur Katerine ? « Plutôt paresseux, mais quand le paresseux se met au travail, c'est terrible ! Quand je sors de mon lit pour enregistrer, je fournis beaucoup en un court laps de temps. L'avantage des paresseux, c'est qu'ils travail-

lent plus fort que les autres... lorsqu'ils se mettent au boulot ! »

*8<sup>me</sup> Ciel* n'a rien d'un disque vite fait. Encore flanqué des Recyclers, excellent trio qui l'avait appuyé sur *Les Créatures*, l'incomparable songwriter chantonne ses rêveries sanglantes et pissantes sur des musiques soignées synthétisant jazz, funk, pop, drum'n'bass léger et musique électronique. Des musiques riches, tantôt soyeuses tantôt méchamment groovy, qui attaquent de biais et viennent rapidement à bout de toutes nos réticences. La surprise initiale se transforme en un plaisir juteux, malin, presque coupable...

« Avec les Recyclers, l'ambiance est assez ludique, reconnaît Katerine. Ça se passe très rapidement et de façon très fluide. On se connaît mieux qu'à l'époque de *Créatures*, mais il y a toujours des surprises, c'est ce qui est bien. »

Son envie de s'amuser et, surtout, de se jouer des auditeurs, on la sent très fort dans ses textes comiques, surréalistes et superbement ironiques. À cet égard, son *8<sup>me</sup> Ciel* ressemble à un jardin des délices qui mélange-

rait les manières de Bosch et de Dali avec la peinture à numéro ou l'art naïf. « Les chansons de cet album sont plus sorties de rêves, alors que le précédent était ancré dans une réalité assez brute, reconnaît Katerine. J'ai retranscrit mes rêves et les ai un peu mélangés. Ça vient de l'inconscient, même si c'est un peu bête de le dire comme ça. »

Ses nuits doivent être particulièrement divertissantes... « Un peu comme tout le monde, rigole-t-il, mais en général, c'est vrai que mes rêves sont assez chargés. » Comment le contredire lorsqu'on l'a entendu raconter un barbecue à l'Élysée où il a fait l'amour de façon « très glamour » près d'un couple formé par Lolo Ferrari et Françoise Hardy. Toutefois, il devrait se méfier de son inconscient qui l'incite à faire des promesses inconsidérées. Dans *Mort à la poésie*, par exemple, il jure de marcher nu sur le Pont-Neuf, le 7 avril 2009, en criant « mort à la poésie ! mort à la poésie ! » et aussi qu'il nagera jusqu'à Tunis, le 7 avril 2010 en criant encore « mort à la poésie ! »

Voir KATERINE en C2



Le réalisateur Patrice Sauvé.

## La Petite Italie au petit écran

Une série à la *My Big Fat Greek Wedding* sera diffusée à Radio-Canada

HUGO DUMAS  
hdumas@lapresse.ca

UNE COMÉDIE dramatique de 13 épisodes dans l'esprit du film *My Big Fat Greek Wedding* mijote présentement à Radio-Canada, a appris *La Presse*. Mais à la place d'être grecs, tous les personnages de la nouvelle série *Ciao Bella* seront italiens et évolueront dans la Petite Italie, à Montréal.

La série *Ciao Bella* a été imaginée par l'auteur de la pièce de théâtre *Mambo italiano*, Steve Galluccio, en collaboration avec le réalisateur Émile Gaudreault, à qui l'on doit le film *Nuit de noces*. Patrice Sauvé, qui a réalisé *La Vie la vie*, se retrouvera derrière la caméra pour ce nouveau

projet.

L'action de *Ciao Bella* s'articule autour de la famille d'Elena, de leurs voisins et de toute une galerie d'autres personnages colorés qui gravitent dans la Petite Italie. Elena approche la trentaine. Elle habite toujours chez ses parents, des gens très conservateurs et attachés à leurs traditions, qui ont émigré à Montréal à la fin des années 50. Elena travaille pour la compagnie de construction de son oncle. Elle étouffe. Et n'est pas tellement satisfaite de sa vie.

« Elena essaie de sortir de son ghetto, en quelque sorte, mais tout en restant italienne. Elle vit entre deux mondes. Tout comme moi, Elena a été élevée dans la Petite Italie, comme une Italienne, et avec des traditions vieilles de

20 ou 30 ans qui n'existent même plus en Italie. C'est ce qui fait qu'on se sent comme un touriste dans sa propre ville », explique Steve Galluccio, 42 ans, qui a beaucoup puisé dans sa propre vie pour écrire *Ciao Bella*.

Le tournage de la série, en anglais et en français, doit s'amorcer en janvier ou février, dit le producteur Jacques Blain de chez Cirrus, dès que Patrice Sauvé aura complété *La Grande Ourse*, une série fantastique de Radio-Canada mettant en vedette Normand Daneau et Julie McClemens. *Ciao Bella* sera diffusée à CBC et Radio-Canada pendant la saison 2003-2004.

Voir ITALIE en C2



LAURENT

**PAQUIN**

27 AU 30 NOVEMBRE  
THÉÂTRE CORONA 790-1245  
2490, rue Notre-Dame ouest 931-2088  
www.admission.com

PRODUCTION  
Juste pour rire

www.hahaha.com

MISE EN SCÈNE | JOSEPH ST-GELAIS

3085848A

Québec

Québec

La Presse

CKOI

Billetterie Juste pour Rire  
Forfaits • Groupes • VIP (514) 845-2322

**KATERINE**

Suite de la page C1

Peut-on être tenu responsable de ce qu'on dit sous l'effet de... de quoi au juste ? De l'écriture automatique ? Katherine avoue écrire dans un état d'urgence comme s'il était sous l'effet de la drogue. « C'est un abandon total, j'abandonne le cours normal de l'existence, comme si je décollais. Il y a un côté déformant qu'on pourrait lier aux narcotiques, c'est vrai. »

Sans doute convaincu que plus on est de fous, plus on rit, le Parisien d'adoption a invité deux petits amis dans son bout de paradis décadent. Le Général Fifrelin et Boulette, qui refait *Derrière la porte*, chanson circulaire qui nous avait fait crouler de rire lorsque Katherine l'a interprétée au milieu du concert de la belle Helena Noguerra en juin, au Club Soda. En glissant son nouveau compact dans un ordinateur, on a même accès à un répertoire filmé de ses deux artistes dont les voix ressemblent étrangement à celle, inimitable, de leur mécène.

« Ce sont des gens que je connais et dans lesquels je me reconnais, se défend-il, avec une évidente mauvaise foi. Il faut me croire surtout ! » Hum ! Excusez, monsieur Katherine, mais comment pourrait-on croire quelqu'un qui a pensé écrire une autobiographie truffée de mensonges ? En fait, on doute que la réalité intéresse vraiment ce créateur hors normes et hors pair. De toute façon, elle est bien plus amusante lorsqu'elle passe à travers le miroir déformant de ses rêves !

**ITALIE**

Suite de la page C1

On ne sait pas qui prendra les traits d'Elena, les rôles n'ayant encore été attribués. Idéalement, selon Steve Galluccio, tous les comédiens de *Ciao Bella* seront parfaitement bilingues. Et pourront aussi baragouiner un peu d'italien.

Sent-on dans cette nouvelle comédie dramatique l'effet *My Big Fat Greek Wedding*, un film à petit budget sur une famille grecque étouffante qui a fracassé des records de recettes cet été ? « Il semble y avoir quelque chose dans l'air. Les enfants d'immigrants de ma génération commencent à écrire leur histoire », indique Steve Galluccio. Mais la série *Ciao Bella* a été créée avant le film cendrillon de l'été, et ce n'est pas le même genre de comédie, précise Steve Galluccio. « *My Big Fat Greek Wedding*, c'est plus du *slapstick* », ajoute l'auteur.

Le premier épisode nous montrera le mariage de la soeur d'Elena. Dans le même épisode, Elena sera happée par un autobus, ce qui la forcera à réfléchir sur sa vie. Steve Galluccio a déjà écrit huit des 13 épisodes de la série.

*Ciao Bella* n'est pas la première collaboration entre Steve Galluccio et Émile Gaudreault. C'est Émile Gaudreault qui a porté au grand écran *Mambo italiano*. Le film, qui raconte la sortie du placard d'un couple gai dans une famille italienne, sortira en salles l'été prochain.

Par ailleurs, le film *My Big Fat Greek Wedding*, une création de la comédienne de Winnipeg Nia Vardalos, sera adapté pour le petit écran. Diffusée en avril sur le réseau américain CBS, la nouvelle comédie de situation s'appellera *My Big Fat Greek Life*.

# Super Écran imite HBO et lance des séries de télé coûteuses et inédites



**LOUISE COUSINEAU**  
TÉLÉVISION

lcousine@lapresse.ca

On ne sait, la plupart des films qui sortent en salle chaque année ne sont pas des chefs-d'oeuvre, ni même de grands succès. Pour un *Harry Potter* que tout le monde a envie de voir, il reste plein de films ordinaires qui finiront par orner la grille des chaînes de télévision payante. Rien de bien excitant en général.

Aux États-Unis, la chaîne payante HBO a trouvé le truc pour plaire à ses abonnés et en attirer d'autres : la diffusion de séries audacieuses qui font peur à la télévision conventionnelle. *Les Soprano* font la fortune de HBO et des chaînes payantes qui l'achètent dans le monde. *Six pieds sous terre* a fait beaucoup jaser dans les chaumières avec sa famille de croque-morts où tout le monde est un peu bizarre mais complètement fascinant.

Notre Super Écran national a beaucoup de succès avec ces productions américaines venant de HBO. Mais il faut trouver du matériel original, et en français si possible, ce qui nous changera des versions qui sonnent parfois le renfermé. On a 400 000 abonnés, on en veut plus.

Voilà qu'on a trouvé une astuce pour avoir accès à des séries de qualité — il faut comprendre coûteuses — en réutilisant un vieux truc du métier qui n'a pas toujours produit de chefs-d'oeuvre : les coproductions. Trois pays ou plus se cotisent. Ça fait plus d'argent dans la cagnotte. Et on peut espérer rivaliser avec les rois de la télé, les Américains.

En février, Super Écran présentera la série la plus attendue : *Napoléon*. Quatre épisodes de 90 minutes réalisés par le Québécois Yves Simoneau, sur un scénario de Didier Decoin, d'après le livre de Max Gallo. Avec le Français Christian Clavier dans le rôle-titre, entouré de Gérard Depardieu, John Malkovich, Isabella Rossellini et Anouk Aimée. Avec des acteurs d'ici dans des rôles secondaires : Yves Jacques, Serge Dupire, David Laye et Jessica Paré. Une coproduction tournée dans les pays participants — la région de Drummondville s'est transformée en steppes de Russie où Napoléon a échoué — qui a coûté 55 millions et qui a



Francis Huster interprète le héros de la Résistance française Jean Moulin, dans la série du même nom qui sera présentée les dimanches 1<sup>er</sup> et 8 décembre à Super Écran.

fait un malheur en France cet automne, avec une part de marché de 37 %.

Un an plus tard, Radio-Canada pourra diffuser *Napoléon*. Pas avant.

On a tous hâte de voir *Les Liaisons dangereuses* réalisées par la grande Joséée Dayan — elle a fait *Le Comte de Monte-Cristo* et Gérard Depardieu a déjà dit qu'il ne veut faire de la télé qu'avec elle — avec Catherine Deneuve dans son premier rôle à la télé. Trois épisodes de 90 minutes à une date encore indéterminée. Et *Robinson Crusoe* avec Pierre Richard, deux épisodes. Dates à venir.

Le premier titre en lice est *Jean Moulin : une affaire française* qui commence le dimanche 1<sup>er</sup> décembre à 20 h. Suite et fin le dimanche prochain. Encore une fois une coproduction, où vous ne verrez aucun acteur québécois dans le premier épisode de 90 minutes. Mais Gabriel Arcand, James Hyndman, Dorothee Berryman, Lucie Laurier, Denis Mercier, Jean-François Pichette et René Gagnon seront dans la conclusion. Des petits rôles. Il ne faut pas oublier que des Québécois ont participé à la Résistance, notamment Gabriel Chartrand, le frère du bouillant Michel qui était lui contre la conscription et contre la défense des Anglais.

Le truc, explique Armand Lafond, de la maison de production québécoise Remstar, c'est de ne pas imposer à tout prix des acteurs d'ici dans des rôles où ils ne seront pas crédibles. C'est ce qui a donné

mauvaise réputation aux coproductions dans le passé. Rappelez-vous que le héros de la série *Les Plouffes* était un jeune Français qui n'avait vraiment rien à faire là. Mais c'était une coproduction...

Le talent d'ici dans ces séries se situe surtout au niveau des techniciens, monteurs et autres métiers. Ou même du réalisateur dans le cas de *Napoléon*. *Jean Moulin* a coûté 11 millions, répartis à 40 % chacun pour le Canada et la France et 20 % pour l'Angleterre.

Le rôle-titre, c'est Francis Huster qui le joue. Jean Moulin est un héros de la Résistance française qui est mort à la suite de tortures en Allemagne. Bizarrement, c'est au Québec que sera présentée la première mondiale, pas en France, car TF1 le diffusera au printemps 2003 seulement.

*Jean Moulin*, hélas, n'est pas la série du siècle. Oh, l'histoire de ce préfet qui a choisi de ne pas se ranger sous Pétain et d'unifier les groupes de Résistants qui tiraient chacun la couverture de leur côté, n'est pas inintéressante. Mais le scénario manque de vie. C'est ordinaire, sans plus. En tout cas dans le premier épisode de 90 minutes que j'ai trouvées parfois longues.

Vous remarquerez qu'on a gardé *Napoléon* pour février, le mois le plus occupé de la télé, et qu'on diffuse *Jean Moulin* en décembre, mois où bien des spectateurs sont sur le party et infidèles à leur télé.

Télé-Québec diffusera *Jean Moulin* en deuxième fenêtre, soit dans un an.

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

**Louise Cousineau**

**19:00 r LES INCONTOURNABLES**  
Rencontre des deux Donalds: André Champagne et Karine Vanasse; Tiger Woods piégé et Marc-André joue au golf tout nu.

**20:00 r TABOU**  
Dernière de la saison. Manon sera hospitalisée. Quel mal la ronger? Le fait d'avoir perdu sa mission de retrouver sa fille l'a-t-elle déboussolée? Avec Louise Portal.

**20:00 A OPPRESSION- LES TROUBLES SOMATOFORMES**  
Plein de gens souffrent de maladies réelles, allant jusqu'à la cécité, qui n'ont aucune cause physique. Quatre personnes confient leur mal de vivre.

**21:00 r TRIBU.COM**  
Dernière de la série. Maman Dion préparera un souper d'amoureux pour Fabrice. Mais il y aura peut-être un retour de cette série plus tard.

**21:00 B LES RESPECTABLES LIVE**  
Concert-entrevue de 90 minutes avec chansons de leur dernier album *QuadroSonic*.

**22:00 MOÏSE: L'AFFAIRE ROCH THÉRIALD**  
Reprise de ce puissant téléfilm basée sur l'histoire du gourou Moïse, ce grand manipulateur qui mutilait et même tuait ses femmes. Avec Luc Picard, extraordinaire.

**22:30 r LE GRAND BLOND**  
Claude Meunier joue dans *Le Cœur à ses raisons*. Autres invités: Mario Pelchat et Daniel Pinard. Au Club: Paul Houde - Nostradamouse répétera-t-elle son exploit de prédire correctement la coupe Grey de dimanche? - et Sylvain Larocque.

**22:30 A L'EFFET DUSSAULT**  
L'astrophysicien Hubert Reeves sur l'accord de Kyoto, qui n'est qu'un début.

**23:25 a LE COUSIN**  
Polar d'Alain Corneau avec Alain Chabat et Patrick Timsit. L'histoire d'un indicateur.

	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	VD	VDO	
RC	a	q	Ce soir	Virginie	Catherine	Fred-Dy		Chasse à l'homme / Francis Reddy, Patricia Paquin	Le Téléjournal/Le Point / Alexandre Daigle	Nouvelles du sport	Cinéma (23:25)	4	4	RC		
	v															
TVA	c	j	Le TVA 18 heures	Ultimatum	Les Incontournables	Tabou		Tribu.com / Dernière	Le TVA	Le grand blond avec un show surnois / Mario Pelchat	Michel Jasmin (23:32)	7	7	TVA		
	o	r														
TQ	y	A	Macaroni tout garni	Ramdam	Tous contre un	Les Choix de Sophie	Les Grands Documentaires / Les Troubles somatoformes	Points chauds / Indonésie: panique au paradis	Maux d'amour	L'Effet Dussault	La Boîte noire	Les Choix de Sophie	8	8	TQ	
	E	M														
TQS	z	H	Grand Journal (17:00)	Flash / N. Chouinard	Fun noir / Robert Piché	Le Grand Défi Karaoké	Cinéma / ALERTE SOUS LA TERRE (6) avec Steven Seagal, Marg Helgenberger	Le Grand Journal	110%	Confidences érotiques		5	5	TQS		
	K															
CTV	t		News	Access H.	E.T.	Pretty Boys	CSI: Crime Scene Investigation	ER	CTV News	News		11	11	CTV		
	l			Wheel of...	Jeopardy							45	58			
CBC	h		CBC News: Canada Now	Cinéma / MEMORIES OF EARTH. Film d'essai			The Nature of Things	The National	The National	ZeD (23:25)		13	13	CBC		
	D		News	ABC News	Dharma &...	Will & Grace	A Charlie... A Winnie...	20/20 Special Edition	Primetime Thursday	News	Night. (23:35)	22	22			
ABC	D		News	ABC News	Dharma &...	Will & Grace	A Charlie... A Winnie...	20/20 Special Edition	Primetime Thursday	News	Night. (23:35)	22	22	ABC		
	b		News	CBS News	E.T.	Survivor Thailand	CSI: Crime Scene Investigation	Without a Trace			Late... (23:35)	21	21			
NBC	g		News	NBC News	Jeopardy	Wheel of...	Friends	Will & Grace 100th Episode	Will & Grace	ER	Tonight... (23:35)	18	23	NBC		
	J		Newshour	Bus. Report	...Delivery	New this Old House Hour	Frontline / ...Al Qaeda	Rumpole of the Bailey	Cinéma / ANGEL ON... (4)			43	64			
PBS	O		BBC News	Bus. Report	Newshour	Benjamin Franklin (2/2)	...Museums	Frontline / ...Al Qaeda	BBC News	Charlie Rose		46	24	PBS		
	1		The View	American Justice	Biography / Richard Widmark	Murder, she Wrote						73	39			
Zone	¥		Zone	Style et...	d.	Auteur libre	Metropolis	Les Feux... / Patrice Chéreau	Cinéma / PLAY TIME (2) avec Jacques Tati, Barbara Dennek			31	31	Zone		
	2		Videos	Road to Avonlea	BookTV	Richler, Ink	Writing Life	Cinéma / OVERDRAWN AT THE MEMORY BANK (4)	Law & Order			72	34			
3			Samedi de rire	Juste pour rire	Compte à rebours	Dossiers FBI / Mafia...	Biographies / Wayne Gretzky	K 2000	Cinéma / LE SOLITAIRE (3)			20	20	3		
	(		...apprendre	...substances psychotropes	La Maternelle	Histoire des formes urbaines	Centre de... l'automobile	Grammaire	...médiés	Entre l'arbre et l'école		47	26			
5			Crocodile Hunter / Steve's...	Daily Planet		Wild Discovery / Young...	Human Wildlife	Survival / Mission Impossible	Daily Planet			37	37	5		
			Avventura	Mexico VR	Golfs de...	Airport	Saveurs... ..de France	Lonely Planet / Sydney	Le vent... Vu d'en haut	USA VR	Entrada	23	51			
-			Amanda Sh.	All that...	...Stevens	Jett Jackson	Boy Meets... ..the Dark	Cinéma / JUNIOR (5) avec Arnold Schwarzenegger / ... (22:50)	Nowhere Man (23:05)				67	-		
	6		3rd Rock...	Drew Carey	Seinfeld	That '70s Show	30 Seconds to Fame	Stupid Behavior Caught...	Cinéma / GOSSIP (5) avec James Marsden, Lena Headey			36	46			
W			Global News	National	E.T.	Friends	Survivor Thailand	Will & Grace	Without a Trace	Global News	Sports	3	3	W		
			L'Histoire à la une	Origines / Truchements	Trouvailles... Valleyfield	JAG	Cinéma / L'AFFAIRE DU GOLFE DU TONKIN (5)					25	53			
Historylands			Streets of...	Tour of Duty	Disasters of the Century	Kamikaze in Colour	Innocence...	China Beach				49	47	Historylands		
			Good Dog	Zoo Diaries	...Homes	Paparazzi	Extra	Matchmaker	Tall Ship Chronicles	Sketch...	Bar Life	Extra	...Homes		71	29
X			Max Musique	Les Succès / Gilbert Bécaud	Musicographie / Earth...	Révélation... / Mel Gibson	Histoire d'Hollywood	Musicographie / Earth...				32	48	X		
	8		Top5 Franco	Top... pops	Artiste du mois: Les Respectables Live à M+	VJ Cheli	Top... pops	...la peau de I.D. Mode	Artiste: Les Respectables			30	30			
Corriere...			Corriere...	Regina	That '70s Show	Masseya	Jase Café	Sino-Mtl	Foco Latino	From Egypt	Hellenic...	7 Giorni	Late... (23:35)	14	14	Corriere...
	9		BBC News	Bus. News	CBC News	Sports Jrl	CBC News: Inside Media	The National	the fifth estate	>play		48	25			
0			RDI Junior	Capital Actions	Le Monde	Maison neuve	S'éclipser, disparaître	Le Téléjournal/Le Point	Maison neuve	En santé	Le Canada aujourd'hui	19	19	0		
	!		Sports 30...	Sports 30	Hockey / Canadiens - Sénateurs	Sports 30					L'Équipe...	Sport	33		33	
Brigade des mers			Brigade des mers	Will & Grace	Fou de toi	Wycliffe	L'Hôpital Chicago Hope	Cinéma / MOÏSE: L'AFFAIRE ROCH THÉRIALD (4)				24	52	Brigade des mers		
			This Hour has 22 Minutes	North of Sixty	Cold Squad	Made in...	Foreign...	Cinéma / PERMANENT MIDNIGHT (5) avec Ben Stiller				40	40			
Forever Knight			Forever Knight	Relic Hunter	Buffy the Vampire Slayer	Angel	Star Trek: Voyager	X-Files				32		Forever Knight		
	)		Sportsnetnews	NBA XL	Hockey / Canadiens - Sénateurs	Sportsnetnews	World Sport	Overtime				38	38			
Degrassi...			Degrassi...	Volt	Panorama	Profil	Vivre à deux	Cinéma / LE BEAU MARIAGE (3) avec Béatrice Romand	Panorama					Degrassi...		
	Z		Grand Illusion - Magic	Daring Capers / Hesse Jewels	Super Structures of America	Monster Hunters	Understanding Paranormal	Super Structures of America				39	27			
#			Off the Record	Sportscentre	...Hockey	Hockey / Rangers - Devils	Sportscentre					28	28	#		
	Y		A. Anaconda	Sourire...	Sacré Andy!	RoboBlatte	PorCité	Kaput...	Les Simpson	Henri, gang	Déchetqueurs	Daria	Simpson		Déchetqueurs	34
P			À bon...	Journal FR2	Pyramide	Mise au point	Écrans...	Cinéma / RASTIGNAC OU LES AMBITIEUX (5)	Noms de dieux (22:34)			D'ici &...	15	15	P	
	+		Big Bang	Kratts'...	Fragile Nature	Studio 2	Monarch of the Glen	Masterworks / Marilyn...	Film 101	Studio 2		74	56			
U			...le masque	Les Copines	Cinéma / LA LOI DE LA NUIT (4) avec Robert De Niro	Quand la vie est un combat	Sortie gaie	Les Copines	Miracles, vie	...le masque		35	44	U		
			Top 50	Souper de filles	La Filière	Vos finances	Phénomènes	Cap sur Qc	Top 50	Vos finances		9	9			
\$			...galaxie	Radio Enter	Loup-garou	Réal-TV	Buffy contre les vampires	Réal-TV	...galaxie			16	16	\$		
			Spongebob	Yu-Gi-Oh	Dragon Ball	Reboot	Zack Files	Radio Active	Breaker...	Big Wolf...	My Family	... (23:35)	44		18	
X Files/Anthologie			X Files/Anthologie	...nerdz	Infrarouge	Star Trek: Deep Space 9	Au-delà du réel	Futur extrême	Angel			26	54	X Files/Anthologie		
	CANAUX	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30		VD	VDO

# La biographie non autorisée de René Angélil déplaît à son coauteur

HUGO DUMAS  
hdumas@lapresse.ca

QUELQUES JOURS après en avoir fait la promotion au Salon du livre de Montréal, l'ancien membre des Baronets, Jean Beaulne, retourne sa veste et désavoue publiquement une biographie non officielle de René Angélil, qu'il a pourtant signée en collaboration avec le journaliste de *La Presse* Jean Beaunoyer.

Hier, Jean Beaulne songeait à obtenir une injonction pour retirer des tablettes le livre *Et Angélil créa Céline*, en magasin depuis le 14 novembre. Rappelons que cette biographie de René Angélil a été rédigée par Jean Beaunoyer, qui s'est inspiré notamment de 300 pages de notes manuscrites de Jean Beaulne, ex-chanteur ayant connu la gloire avec les Baronets, dans les années 60, aux côtés de René Angélil et Pierre Labelle.

Jean Beaulne déplore que l'éditeur du livre, la maison Trait d'union, n'ait pas tenu compte des modifications qu'il voulait apporter au livre avant qu'il ne soit imprimé. « Je ne veux pas blesser René et Céline. Je les aime beaucoup. Je suis fier d'eux. Je suis ami avec René depuis que j'ai 15 ans, dit Jean Beaulne. Ce que j'ai écrit, c'est propre, c'est *clean*, j'ai fait ça pour leur montrer toute mon admiration. Ça faisait sept ans que je voulais écrire ce livre-là. »

Notamment, M. Beaulne exigeait que des chapitres entiers soient rayés du bouquin de 350 pages, dont celui sur « l'étrange faillite » du mari et imprésario de Céline Dion, ainsi que celui portant sur le contrôle exercé par René Angélil sur les médias. « Je n'ai plus confiance. Dans mon contrat, c'était prévu que j'approuve le manuscrit », a insisté Jean Beaulne lors d'un entretien téléphonique.

Pourquoi alors Jean Beaulne a-t-il fait la promotion de son livre s'il n'était pas du tout satisfait du contenu ? « J'y suis allé (au Salon du livre) parce que l'éditeur m'a dit qu'il allait tout arranger », répond M. Beaulne.

L'éditeur de la biographie controversée, Pierre Turgeon, confirme qu'il a bien reçu, le 8 novembre, les mises en demeure envoyées par l'avocat de Jean Beaulne. C'était

une semaine avant la tenue du Salon du livre. Selon Pierre Turgeon, Jean Beaulne avait un droit de regard sur les textes bien défini dans le temps. « Il avait 10 jours pour faire ses corrections. Les corrections ne sont arrivées qu'après le 14<sup>e</sup> jour et les presses avaient commencé à tourner », ajoute-t-il.

Et pas question de stopper l'impression des 11 000 exemplaires de la biographie. « Je voulais faire un livre honnête et objectif sur Angélil. Rien n'a été enlevé, soutient Pierre Turgeon. Je pense que Jean Beaulne a eu des appréhensions. Ça arrive à tout le monde de paniquer. »

Pierre Turgeon allègue que 14 maisons d'édition étrangères ont manifesté de l'intérêt pour *Et Angélil créa Céline*. Pour la réimpression de la biographie, l'éditeur concède que des adjectifs et des mots « irritants » pourront être retranchés, mais les chapitres controversés resteront.

Et que pense René Angélil de cet ouvrage, qui raconte sa vie dans les détails ? « René Angélil n'a pas lu le livre et je ne pense pas qu'il aura de commentaires à faire », soutient l'attachée de presse du couple Dion-Angélil, Francine Chaloult. Jean Beaulne affirme ne pas avoir subi de pression de la part de « son ami » afin d'empêcher la sortie du livre.

De son côté, Jean Beaunoyer ne veut rien concéder. « Il y a des choses qui ne sont pas négociables, dit-il. Je n'ai pas à ménager René Angélil, d'autant plus qu'il y a une partie très admirative dans le livre. Il n'y a aucune diffamation », dit-il.

Le journaliste, qui a déjà signé une biographie non autorisée de Céline Dion, *Céline Dion, une femme au destin exceptionnel*, en rajoute : « Je ne veux pas que mon livre soit bousillé. Je n'ai pas envie de passer pour une mauviette. J'ai toujours écrit librement. »

Jean Beaunoyer admet que le livre a été lancé « un peu rapidement pour éviter les poursuites et pour être prêt à temps pour le Salon du livre ». Il dit qu'on ne le reprendra plus à cosigner un bouquin. « Un ouvrage à deux têtes, ça ne marche pas. Je ne ferai plus jamais ça », affirme M. Beaunoyer.

# Retour à l'essentiel

TORI AMOS

FRÉDÉRIC BOUDREAU  
collaboration spéciale

ON ATTENDAIT ce moment depuis longtemps. Ça faisait une éternité que la chanteuse américaine Tori Amos n'était pas venue chanter à Montréal. Après quatre ans d'attente, on était bien content de la revoir, et elle n'a pas du tout déçu les 5000 fidèles qui s'étaient déplacés au Centre Bell hier soir.

Le concert généreux de deux heures qu'elle a proposé n'était pas le plus évident. Courageusement, Tori Amos a privilégié des morceaux plus obscurs de son répertoire. Même si elle a interprété la majorité des pièces de son dernier disque, *Scarlet's Walk*, elle a aussi pigé dans toute sa discographie pour offrir un panorama complet de sa carrière, qui s'échelonne déjà sur une dizaine d'années. Avec sa robe aux longues manches blanches, on aurait cru qu'un oiseau venait de se poser sur la scène du Centre Bell. Et la chanteuse nous a amenés avec elle pour une très belle envolée.

C'est sur la jolie prière amérindienne, *Wampum Prayer*, interprétée *a capella*, que Tori Amos a fait son apparition. Le public a très bien répondu, bien qu'il ait été mis à rude épreuve. Tous ceux qui espéraient que la chanteuse reprenne ses grands succès ont sûrement été déçus. Pourtant, les spectateurs se sont tus pendant toute la soirée, en admiration devant la chanteuse. Ils étaient médusés, presque en transe, par la prestation émouvante et intense de Tori Amos. Les yeux fermés, on aurait pu se croire dans une cathédrale...

## Heureux compromis

La dernière fois qu'elle s'est pointée en spectacle à Montréal, en 1998, Tori Amos avait proposé un concert plus électrique. Cette fois-ci, c'était un heureux compromis entre ses premières visites, toute seule au piano, et son dernier passage, où elle était accompagné par quatre musiciens. On a eu droit hier soir aux meilleurs des deux mondes : des passages empreints d'une simplicité à couper le souffle, et d'autres plus énergiques, particulièrement réussis. Les pièces de son dernier album passaient assez bien la rampe d'ailleurs, surtout *Carbon*, *Sweet Sangria*, et *Strange*.

Pour beaucoup d'artistes, créer une émotion, c'est nécessairement épater la galerie et en faire plus qu'il n'en faut. Ce n'est vraiment pas le cas de Tori Amos, qui peut toucher les gens sans artifice, grâce



Photo MARTIN CHAMBERLAND, La Presse

Tori Amos sur la scène du Centre Bell hier. L'intensité de ses interprétations intimistes a scellé une fois de plus la grande admiration que lui vouent ses admirateurs.

à sa voix aérienne et à l'appui discret de ses deux compagnons, le bassiste Jon Evans et le batteur Matt Chamberlain. Avec les années, la chanteuse s'était égarée, mais semble maintenant revenue sur la bonne voie. Elle s'est débarassée de ses nombreux tics, a laissé tomber les excès pour ne garder que l'essentiel. On a eu hier l'impression de croiser la vraie Tori Amos. Elle se dandine moins sur son banc de piano, mais elle charme toujours.

Justement, la partie la plus réussie du spectacle est arrivée lorsque, au milieu de sa prestation, la chanteuse s'est assise seule à son piano. Sans ses musiciens, l'émotion a atteint son comble. Elle a alors livré quatre morceaux, dont *Mother*, qui a littéralement soulevé la foule.

Plus tard, c'était au tour de Pre-

*cious Things*, une pièce tirée de son premier disque et *Little Earthquakes*, qui n'a rien perdu de sa puissance après toutes ces années. Avec Matt Chamberlain qui martelait sa batterie et la voix de Tori Amos qui s'envolait dans la stratosphère, elle a donné la chair de poule au public. Elle a ensuite enchaîné avec *I Can't See New York*, la chanson la plus touchante de son dernier album. Un moment de grâce, véritablement béni des dieux.

Seul petit bémol, Tori Amos s'est peut-être éparpillée à quelques reprises, par exemple, lorsque elle a entonné son premier succès, *Crucify*. La version qu'elle a livrée, agrémentée de rythmes électroniques, était beaucoup trop longue et redondante. Mais tout cela n'a que peu entaché la soirée passée en sa compagnie, qui a été, sans l'ombre d'un doute, un très beau retour.

## Ce soir... Télé-Québec

« Quand le cerveau souffre, le corps a mal. »

20 h  
**Oppression : les troubles somatoformes**

Un documentaire dérangent sur les troubles psychosomatiques.

19 h 30  
**Les choix de Sophie**

Louise Marleau, metteure en scène du spectacle *Les Monologues du vagin*.

21 h  
**Points chauds**

Indonésie... panique au paradis.

Réalisation-coordination : Simon Girard

Télé-Québec, ça change de la télé

**CINEPLEX ODEON**

PV PRE-VENTE ACHAT DE BILLET 3 JOURS À L'AVANCE CINÉGUICHET® 514-849-FILM (3456) SON NUMÉRIQUE

<p><b>QUARTIER LATIN</b> 350, rue Emery (angle St-Denis) 514-849-FILM (3456) poste #111</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>LE MARAIS (13+) Jeu. 12:15, 2:45, 5:15, 7:35, 9:45 QUÉBEC-MONTRÉAL (13+) Jeu. 12:45, 3:20, 6:30, 9:05 LA TURBULENCE DES FLUIDES (G) Jeu. 3:35, 9:15 8 FEMMES (G) Jeu. 12:50, 4:10, 9:55 MONSIEUR BATIGNOLE (G) Jeu. 4:00, 9:25</p>	<p><b>SIÈGES DISPOSÉS EN GRADINS (Sightline seating™) PV</b></p> <p>DRAGON ROUGE (16+) Jeu. 12:30, 6:30 LE CERCLE (13+) Jeu. 12:40, 3:30, 6:50, 9:30 BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE (G) Jeu. 1:00, 3:45, 6:35, 9:10 IVRE D'AMOUR (13+) Jeu. 7:40, 10:00 ESPION ET DEMI (13+) Jeu. 1:10, 7:00 FRIDA (v. française) (13+) Jeu. 12:20, 3:50, 6:40, 9:30 8 MILE (v. française) (13+) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 12:20, 1:20, 3:20, 4:15, 6:20, 7:15, 9:20, 9:50</p>	<p>FEMME FATALE (13+) Jeu. 12:40, 3:30, 7:00, 9:40 EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ (13+) Jeu. 12:00, 2:30, 5:00, 7:30, 9:55 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 5 ÉCRANS Jeu. 11:30, 12:00, 12:30, 1:00, 2:00, 3:15, 3:45, 4:10, 4:30, 5:30, 6:45, 7:30, 8:00, 9:10, 10:15</p>
<p><b>ST-BRUNO</b> Près des Promenades St-Bruno 514-849-FILM (3456) poste #143</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>LE MARIAGE DE L'ANNÉE (G) Jeu. 12:50, 3:05, 5:15, 7:25, 9:40 L'EXPÉRIENCE (16+) Jeu. 4:10, 9:20 LE CERCLE (13+) Jeu. 12:35, 2:55, 5:10, 7:30, 9:50 VAISSEAU FANTÔME (13+) Jeu. 9:25 ESPION ET DEMI (13+) Jeu. 1:30, 7:15 SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) Jeu. 12:20, 2:45, 5:05, 7:20, 9:30 STATION NORD (G) Jeu. 1:00, 3:45, 7:00</p>	<p>FEMME FATALE (13+) Jeu. 1:15, 4:00, 7:00, 9:40 8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 1:25, 4:15, 7:05, 9:45 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Jeu. 11:30, 12:00, 1:00, 3:15, 3:45, 4:30, 6:45, 7:30, 8:00, 10:15 HARRY POTTER AND THE CHAMBER OF SECRETS (G) Laissez-passer refusés Jeu. 1:00, 4:30, 8:00</p>	<p><b>CHÂTEAUGUAY ENCORE</b> 180, boul. D'Anjou, Châteauguay 450-699-3579</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 7:30, 9:45 LE CERCLE (13+) Jeu. 7:20, 9:35 ESPION ET DEMI (13+) Jeu. 9:25 FEMME FATALE (13+) Jeu. 7:35, 9:55 STATION NORD (G) Jeu. 7:00</p>
<p><b>MAIL CAVENDISH</b> Mail Cavendish (angle Kilcare) 514-849-FILM (3456) poste #122</p> <p><b>MY BIG FAT GREEK WEDDING (G) Jeu. 6:55</b> THE RING (13+) Jeu. 7:05, 9:30 THE SANTA CLAUSE 2 (G) Jeu. 7:15, 9:30 FRIDA (v. française) (13+) Jeu. 6:40, 9:15 8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 6:50, 9:10</p>	<p><b>BOLLYWOOD/HOLLYWOOD (v. Française) (G) Jeu. 7:10, 9:20</b> FEMME FATALE (v. Française) (13+) Jeu. 9:00 HARRY POTTER AND THE CHAMBER OF SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 6:45, 8:00, 10:15</p>	<p><b>ADMISSION</b> ADULTES - APRÈS 18 h 00 (sauf mardi et mercredi) 7,50 \$ ENFANTS (13 ans et moins) 5,50 \$ ÂGE D'OR (65 ans et plus) 5,50 \$ MATINÉE EN TOUT TEMPS AVANT 18 h 00 5,50 \$ MARDI ET MERCREDI TOUTE LA JOURNÉE 6,50 \$</p>
<p><b>PLACE LASALLE</b> Angle boul. Champlain et Bishop Power 514-849-FILM (3456) poste #171</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>DRAGON ROUGE (16+) Jeu. 9:25 RED DRAGON (16+) Jeu. 9:45 LE CERCLE (13+) Jeu. 6:50, 9:20 VAISSEAU FANTÔME (13+) Jeu. 7:20 PUNCH-DRUNK LOVE (13+) Jeu. 7:10, 10:00</p>	<p>1 SPY (13+) Jeu. 7:00, 9:30 FEMME FATALE (13+) Jeu. 7:05, 9:55 8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 7:05, 9:40 Jeu. 6:55, 9:50 STATION NORD (G) Jeu. 7:15 IVRE D'AMOUR (13+) Jeu. 7:25, 9:35 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Jeu. 6:45, 7:30, 8:00, 10:15</p>	<p><b>ST-HYACINTHE</b> Galeries St-Hyacinthe 450-773-9492</p> <p>LE CERCLE (13+) Jeu. 1:05, 3:35, 7:10, 9:35 VAISSEAU FANTÔME (13+) Jeu. 9:20 SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) Jeu. 12:50, 3:10, 6:50, 9:05 ESPION ET DEMI (13+) Jeu. 1:10, 3:20, 7:20, 9:25 STATION NORD (G) Jeu. 12:55, 3:30, 7:00</p>
<p><b>BROSSARD</b> Mail Champlain, 2151 Lapinière 514-849-FILM (3456) poste #141</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>LE MARAIS (13+) Jeu. 9:10 8 FEMMES (G) Jeu. 6:55 BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE (G) Jeu. 7:10, 9:35 FRIDA (v. française) (13+) Jeu. 6:55, 9:30</p>	<p>LE NEG (13+) Jeu. 9:15 STATION NORD (G) Jeu. 7:00 EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ (13+) Jeu. 7:15, 9:25 LA VÉRITÉ À PROPOS DE CHARLIE (G) Jeu. 7:20, 9:40 L'EXPÉRIENCE (16+) Jeu. 7:00, 9:35</p>	<p><b>ST-EUSTACHE</b> 25<sup>e</sup> Avenue 450-472-6666</p> <p><b>- LE GROUPE MATHERS -</b> NOUS ACCEPTONS QUE LES CHEQUES-CADEAUX CINEPLEX ODEON</p>
<p><b>BOUCHERVILLE</b> Autoroute 20 (sortie boul. Montagne) 514-849-FILM (3456) poste #144</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>LE CERCLE (13+) Jeu. 12:55, 3:10, 5:20, 7:35, 9:50 BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE (G) Jeu. 1:25, 3:45, 7:20, 9:40 SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL (G) Jeu. 1:20, 3:35, 7:15, 9:30 ESPION ET DEMI (13+) Jeu. 9:35</p>	<p>8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 1:10, 3:40, 7:05, 9:50 FEMME FATALE (13+) Jeu. 1:30, 3:55, 7:00, 9:25 EMBRASSEZ QUI VOUS VOUDREZ (13+) Jeu. 1:05, 3:15, 7:10, 9:45 STATION NORD (G) Jeu. 1:35, 4:00, 7:00 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Jeu. 12:45, 1:15, 1:45, 4:10, 4:40, 5:10, 7:30, 8:00, 8:30</p>	<p>DRAGON ROUGE (16+) Jeu. 6:50, 9:25 L'EXPÉRIENCE (16+) Jeu. 7:00, 9:30 LE CERCLE (13+) Jeu. 6:55, 9:10 8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 6:50, 9:15 VAISSEAU FANTÔME (13+) Jeu. 7:10, 9:20 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Jeu. 6:30, 8:00, 8:30, 9:40</p>
<p><b>CARREFOU DORION</b> 391, boul. Harwood, Dorion-Vaudreuil 514-849-FILM (3456) poste #132</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>LE CERCLE (13+) Jeu. 6:50, 9:25 VAISSEAU FANTÔME (13+) Jeu. 9:35 SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) Jeu. 7:00, 9:10 ESPION ET DEMI (13+) Jeu. 7:20</p>	<p>STATION NORD (G) Jeu. 7:00 FEMME FATALE (13+) Jeu. 9:30 8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 6:50, 9:20 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Jeu. 6:45, 7:30, 8:00, 10:15</p>	<p><b>L'ANGE L'ANGE</b> Carrefour Langelier 514-255-5551</p> <p>NOUS ACCEPTONS AUCUN LAISSEZ-PASSER. COUPON OU CHEQUE CADEAU CINEPLEX ODEON</p>
<p><b>PLAZA DELSON</b> 900, boul. Georges-Gagné, Delsion 514-849-FILM (3456) poste #145</p> <p><b>UN HOMME ET SON PECHE EN PRE-VENTE DES MAINTENANT</b></p> <p>LE CERCLE (13+) Jeu. 7:45, 9:50 SUR LES TRACES DU PÈRE NOËL 2 (G) Jeu. 7:20, 9:40 ESPION ET DEMI (13+) Jeu. 9:15 8 MILE (v. française) (13+) Jeu. 7:10, 9:30</p>	<p>FEMME FATALE (13+) Jeu. 7:05, 9:25 STATION NORD (G) Jeu. 7:00 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Jeu. 6:45, 8:00, 10:15</p>	<p>ESPION ET DEMI (v. française) (13+) Jeu. 7:10, 9:10 FEMME FATALE (13+) Jeu. 7:45, 10:00 STATION NORD (G) Jeu. 7:05, 9:25</p> <p>8 MILE (13+) Jeu. 7:10, 9:35 HARRY POTTER ET LA CHAMBRE DES SECRETS (G) À L'AFFICHE SUR 3 ÉCRANS Jeu. 7:10, 9:00</p>

HORAIRES VALIDES DU NOVEMBRE 21 AU NOVEMBRE 23

*La Presse*

21 novembre 2002

Page C4 manquante

# Les bars alternatifs restent inquiets

ALAIN BRUNET

**Entrée en vigueur lundi, la décision arbitrale qui tient lieu d'entente collective entre l'ADISQ et la Guilde des musiciens comporte encore des lacunes pour les bars se consacrant à la relève. C'est du moins ce que soutiennent les membres de l'APLACE, l'Association pour la protection des lieux alternatifs de la culture émergente qui représente entre autres le Café Chaos, le Café Sarajevo, la Casa del Popolo, L'Escogriffe et L'X.**

« En imposant un salaire minimum de 100 \$ par musicien, l'entente collective ne tient pas compte de certains aspects de la réalité. Par exemple, il arrive régulièrement que les bars se consacrant à la relève présentent trois groupes durant une même soirée ; il leur faudrait donc déboursier plus de 1200 \$ en cachets, ce qui est parfaitement irréaliste », explique Sébastien Croteau, musicien, producteur et porte-parole de l'APLACE.

« Pour faire leurs frais, reprend-il, les petits bars devraient donc exiger beaucoup plus qu'un montant symbolique de 5 \$ à la porte. Et puisque la jeune clientèle de ces bars ne peut se permettre de déboursier 15 \$ ou 20 \$ pour découvrir des groupes totalement inconnus, comment pourront-ils continuer à les produire, surtout lorsque leur capacité d'accueil est réduite à moins de 100 personnes ?

« L'entente collective entre l'ADISQ et la Guilde, nuance Sébastien Croteau, constitue un grand pas en avant, une avancée très intéressante. Mais elle laisse un flou. Qu'est-ce qui va se passer ? Les dirigeants des petits bars ne produiront plus (ou beaucoup moins) de groupes de la relève.

« Plutôt que de se déclarer producteurs, ils se déclareront plutôt diffuseurs (les diffuseurs ne sont pas concernés par la décision arbitrale dans le cas qui nous occupe) et feront signer des contrats d'auto-production aux artistes. Dans ce cas, les normes minimales de 100 \$ par musicien ne s'appliquent pas selon l'entente arbitrale. La porte est donc ouverte au contournement de l'entente collective. Je ne dis pas que les membres de l'APLACE se mettront à la contournement, mais... »

Cette incitation au contournement, pense le porte-parole, n'encourage pas les petits bars à la production, selon lui une pratique essentielle à la bonne santé de la relève.

« On ne peut faire porter le fardeau de la production aux jeunes groupes. L'entente collective, donc, n'incitera pas ces musiciens à adhérer à la Guilde des musiciens, et n'incitera pas non plus les petits bars qui veulent produire des artistes de la relève à devenir membres de l'ADISQ.

« Autrement dit, conclut Sébastien Croteau, il n'y a pas d'étape prévue entre l'amateurisme et le professionnalisme d'un musicien de la relève. Et la Guilde ? Lorsqu'elle découvrira les nouvelles pratiques de contournement vu le flou de l'entente collective, elle pourra fort bien continuer à faire pression sur les bars alternatifs qui se seront proclamés diffuseurs au lieu de producteurs. »

# Le Musée des beaux-arts veut acquérir l'église Erskine and American

STÉPHANIE BÉRUBÉ

LE MUSÉE des beaux-arts de Montréal a fait une offre d'achat à l'Église unie du Canada : le MBA veut acquérir l'église Erskine and American et la transformer en musée d'art religieux consacré à toutes les confessions.

Les négociations ont débuté il y a quelques mois, mais l'Église et le musée ne s'entendaient pas sur un point crucial : les membres de la communauté souhaitaient toujours tenir leurs célébrations dominicales dans l'église, même après que celle-ci aura été transformée en musée. Une idée qui n'emballait vraisemblablement pas le MBA, qui se voyait mal fermer le musée durant les heures d'office.

« Nous voulions offrir un recyclage partiel au lieu d'un recyclage total », indique Fred Braman, porte-parole de l'Église. Le mouvement religieux s'est toutefois laissé convaincre parce

que ses membres étaient d'accord avec cette nouvelle vocation proposée par la direction du MBA. « Ce n'est pas comme s'ils voulaient transformer l'église en condominiums », indique M. Braman, qui avoue que ce n'est toutefois pas de gaieté de coeur que le groupe de croyants se départira de son église. Mais comme il ne reste que 80 membres dans la congrégation, il n'est plus possible d'entretenir le bâtiment, même en louant le sous-sol à différents groupes.

Une fois le point de litige réglé, le MBA a fait une proposition formelle à l'Église. L'offre d'achat du Musée est cependant conditionnelle au financement par les gouvernements fédéral et provincial. Au ministère de la Culture et des Communications, on indique que le projet déposé par le musée montréalais est très intéressant et qu'il est présentement à l'étude.

En attendant les réponses de Québec et Ottawa, le MBA travaille à constituer une collection permanente pour le futur musée des arts re-

ligieux. Wanda Palma, porte-parole du MBA, explique que le musée procède actuellement à une vaste entreprise de récupération de pièces appartenant au patrimoine religieux montréalais.

L'église Erskine and American a été construite en 1894. Elle est située tout près du MBA, à l'angle des rues Sherbrooke et du Musée. Les plans du MBA prévoient d'ailleurs l'aménagement d'un tunnel qui relierait l'église au pavillon Michal et Renata Hornstein. L'église contient une grande collection de vitraux Tiffany, que le MBA voudrait bien mettre en évidence. Combien pour ce joyau ? « C'est à la fois sans prix et très cher », répond le représentant de l'Église unie du Canada. Le musée montréalais refuse aussi pour le moment de dévoiler la somme nécessaire pour acquérir et rénover le bâtiment. Selon la porte-parole de l'institution, il s'agirait de plusieurs millions de dollars.

# Les Québécois, téléspectateurs modèles

STÉPHANIE BÉRUBÉ

EN MATIÈRE d'écoute télévisuelle, le Québec est un modèle pour le reste du Canada. Les Québécois écoutent majoritairement des émissions de télévision produites ici, alors que dans le reste du pays, les émissions américaines ont la cote. Le président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) entend renverser la vapeur.

« Je me demande si cette situation est acceptable pour un pays », lance Charles Dalfen, président du CRTC depuis un an. Le Conseil a publié hier son troisième rapport annuel de surveillance. Y est écrit en noir sur blanc ce que tous les observateurs de l'industrie savaient déjà : les téléspectateurs anglophones préfèrent les émissions américaines, au détriment des productions locales qui ne récoltent que le tiers de l'écoute, toutes catégories d'émissions confondues. Du côté des francophones, 71 % de toute l'écoute va aux émissions canadiennes.

Comment expliquer cela ? Bien sûr, il y a le facteur linguistique, mais Charles Dalfen refuse de croire que les francophones écoutent des émissions canadiennes parce qu'elles sont produites en français. D'ailleurs, rappelle-t-il, il y a une vingtaine d'années la version française de *Bonanza* était un grand succès au Québec. Ensuite il y a eu *Dallas*, *Dynastie* et les autres traductions de grandes séries américaines qui récoltaient une bonne part de l'auditoire québécois. Que s'est-il passé pour que ces versions françaises soient détrônées au sommet du palmarès de la popularité par *La Petite Vie*, *Fortier* et *Km/h* ? Le « star system », répond le président du CRTC.

Or il est fort difficile de créer des vedettes au Canada anglais puisque du moment qu'elles ont un peu de reconnaissance, elles filent s'établir sous le soleil de la Californie. C'est le constat auquel sont arrivés les gens de Téléfilm Canada, qui, eux, travaillent à construire un public canadien pour les films canadiens. Jusqu'à présent, leurs efforts ont été vains.



PHOTOTHÈQUE La Presse ©  
Au Québec, les séries américaines traduites ont été supplantées par des productions locales comme *La Petite Vie*.

JANINE SUTTO LOUISE MARLEAU PASCALE DESROCHERS

## LES MONOLOGUES DU VAGIN

6 REPRÉSENTATIONS : 20, 22, 24, 26, 28, 30 NOVEMBRE

Théâtre Maisonneuve  
Place des Arts  
Billets : Place des Arts 842-2112 • Admission : 790-1245

La Maison Théâtre présente

## Le Bain

Volet répertoire

âge minimum 3 à 6 ans

Du 21 novembre au 22 décembre 2002

Un spectacle du Théâtre Bouches Décousées

Texte et mise en scène : Jasmine Dubé  
Assistance et régie : Sophie Rocheleau  
Interprétation : Sylvie Gosselin et Denys Lefebvre

Ce Noël, offrez un certificat-cadeau de la Maison Théâtre à un enfant !

Métro Berri 245, rue Ontario Est, Montréal

Billets en vente (514) 288-7211 poste 1 ou (514) 790-1245 / 1 800 361-4595 www.maisontheatre.qc.ca

La Presse et CKOI 96.9 FM

invitent 200 personnes à assister à l'avant-première de

## De retour sur le divan

Robert De Niro Billy Crystal

# analyse-moi ceci

version française de «ANALYZE THAT»  
Lisa Kudrow

LE JEUDI 5 DÉCEMBRE À 19H30 AU CINÉMA STARCITÉ (métro Viau)

Pour Participer:

- Remplissez le coupon ci-joint et postez-le à l'adresse indiquée
- L'annonce sera publiée du 19 au 24 novembre 2002
- Le tirage aura lieu le 28 novembre à midi chez Groupe Popcorn
- 100 gagnants recevront une invitation pour deux personnes par la poste
- La valeur des prix est de 2000\$
- Règlements disponibles chez Groupe Popcorn
- Les facsimilés ne sont pas acceptés

À L'AFFICHE DÈS LE VENDREDI 6 DÉCEMBRE!

CONCOURS analyse-moi ceci

2388 rue Beaubien Est, suite 101, Montréal, QC H2G 1N2

NOM \_\_\_\_\_

ADRESSE \_\_\_\_\_

VILLE \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_ ÂGE \_\_\_\_\_

TÉL. (JOUR) \_\_\_\_\_ (SOIR) \_\_\_\_\_

prière d'écrire lisiblement

DUNKIN' DONUTS KIA

## Le 2 mars prochain soyez au cœur de la fête avec vos humoristes préférés. Assistez au Gala Les OLIVIER animé par Jean-Michel Anctil.

Procurez-vous vos billets au Théâtre St-Denis, (514) 790-1111

Gala Les OLIVIER

La Presse énergie TVR

## COUPS DE THÉÂTRE

# Mathieu, François, Junior et Cornélia...

CHANTAL GUY  
collaboration spéciale

MATHIEU, FRANÇOIS et les autres. Étrange nom pour une compagnie de théâtre jeune public. En fait, ce nom rend hommage aux personnages de la première pièce de la troupe, *Mathieu trop court*, *François trop long* écrite par Jean-Rock Gaudreault et mise en scène par Jacinthe Potvin. Un succès retentissant : 236 représentations depuis 1998 au Québec, à Ottawa, à Toronto, en France, en Belgique et une adaptation anglophone présentée au New Victory Theater à New York. Mathieu qui trouvait la vie trop courte et François qui la voyait trop longue ont donc laissé pour toujours leur empreinte sur cette compagnie créée en 1999, à qui l'on prévoit, malgré sa courte existence, une longue vie !

Maintenant, c'est au tour des autres. Ils se nomment Junior et Cornélia. On chuchote dans la cour d'école qu'ils s'aiment, ce qui irrite le garçon, qui vient en plus de rater un examen. Ça va mal et il n'a pas le choix : il lui faut fuir. Vers Houston, aux États-Unis, où il réalisera son rêve de devenir astronaute. Mais Cornélia, qui rêve d'être aimée tout le temps, le suit dans fugue... vers quoi au juste ?

C'est ce que l'on saura ce soir à la première de *Deux Pas vers les étoiles*, la nouvelle création du tandem Potvin-Gaudreault, qui ont décidé de faire un deuxième pas ensemble. Il faudra sauter sur l'occasion, car la pièce ne sera présentée que trois fois en deux jours à Montréal, dans le cadre du 7<sup>e</sup> festival biennal Les Coups de théâtre, avant de partir en tournée au Québec et en France, pour ne revenir dans la métropole que dans environ un an.

« C'est un texte extraordinaire, lance avec enthousiasme Jacinthe Potvin, directrice artistique de la jeune compagnie. Jean-Rock Gaudreault sait mettre la vie dans la bouche de l'enfant. À travers l'anecdote, il parvient à la profondeur. Parce qu'il a échoué à un examen, Junior se lance dans le rêve par peur de décevoir et de perdre l'estime des gens qui l'aiment. J'ai voulu montrer qu'il prend la réalité à bras-le-corps pour en faire ce qu'il veut. »

Pas facile d'écrire une nouvelle pièce quand la dernière a remporté le prix Francophonie Jeunesse 96-97 de Radio-France Internationale, une nomination à la Soirée des Masques et le prix OFQJ Rideau 2000. « Il s'est passé cinq ou six ans avant que je ne réécrive pour le théâtre, car j'avais peur, dit Jean-Rock Gaudreault. Je voulais être fier du prochain texte, qu'il aille plus loin. Finalement, *Deux Pas vers les étoiles* est une pièce pour jeune public que j'ai écrite sans faire de concessions, sans me restreindre pour les enfants, aussi naturellement que si j'avais écrit une pièce pour les adultes. Comme si les deux genres étaient mélangés. »

La première de ce soir rend l'auteur très nerveux, mais il a pleine confiance en sa collaboratrice, une femme qui possède 25 ans d'expérience en théâtre jeune public. « Ce n'était pas facile pour Jacinthe de mettre en scène une histoire qui est en quelque sorte un *road-movie*, dit-il. Mais on a la même vision du



Dans *Deux Pas vers les étoiles*, Marie-Josée Forget et Louis-Martin Despa incarnent deux enfants qui veulent rattraper leurs rêves.

théâtre et elle travaille tellement fort... Je lui ai dit : ça va être meilleur parce que je sais que tu vas réussir, et je suis très satisfait du résultat. »

#### Plus léger

Après avoir exploré les thèmes de l'amitié, du temps et de la mort avec Mathieu et François, l'auteur avait envie d'un peu plus de légèreté, ce qu'il attribue à son nouveau rôle de père. « Je n'avais pas d'enfants quand j'ai écrit *Mathieu trop court*, *François trop long*, qui était beaucoup plus sombre, explique-t-il. Le piège dans cette pièce-là, puisqu'elle abordait aussi la maladie, était de ne pas tomber dans le pathos. Dans *Deux Pas vers les étoiles*, qui parle de l'amour, c'est d'en parler sans le nommer. Si les deux personnages s'embrassent, c'est sûr que ça s'écroule, car les enfants trouvent ça « naïseux », l'amour... Et c'est vrai que c'est naïseux ! Même les adultes ont de la difficulté à l'expliquer avec des mots. »

« C'est le parcours de deux enfants qui veulent rattraper leurs rêves et qui devront affronter leurs peurs, leurs désirs, leurs espoirs », soutient Jacinthe Potvin. C'est le récit d'une rencontre. *Deux Pas vers les étoiles*, c'est un pas de l'un vers l'autre. Et la rencontre de deux visions différentes : celle d'un petit

garçon et celle d'une petite fille. Les deux rêvent, mais il est plus dans l'action et elle est plus pratique dans toute cette aventure. Jean-Rock a le génie de l'écriture, car il intègre à ses personnages ce qui nous reste toute notre vie et les adultes pourront se reconnaître dans Junior et Cornélia. »

Le texte et la mise en scène seront appuyés par la scénographie de Stéphane Roy, célèbre collaborateur du Cirque du Soleil, d'O Vertigo, de Gilles Maheu et de La La Human Steps. Avec Ginette Grenier aux costumes et accessoires, Ludovic Bonnier à la musique et André Rioux aux éclairages. Junior et Cornélia seront interprétés par Louis-Martin Despa et Marie-Josée Forget. *Deux Pas vers les étoiles* de la compagnie Mathieu, François et les autres est coproduite par le Théâtre Les gens d'en bas du Bic et Les Coups de théâtre.

**DEUX PAS VERS LES ÉTOILES**, ce soir, à 20 h, et demain, à 10 h et 13 h. Au Théâtre Prospero, 1371, rue Ontario Est ; pour les 8 ans et plus. Info : 514 499.2929. Réservations : 514 521-4493. Le festival Les Coups de théâtre se poursuit jusqu'au 1<sup>er</sup> décembre. Infos : [www.coupsdetheatre.com](http://www.coupsdetheatre.com)

## Amusante subversion

ÈVE DUMAS

LES AMATEURS de critique sociale livrée sur le mode absurde et fantaisiste éprouveront un certain plaisir, dans les semaines qui viennent, à découvrir par le biais des planches l'univers de Pere Calders (1912-1994). On présente, à La Licorne, *Chroniques de la vérité occulte*, collage d'une demi-douzaine de petites histoires insolites de l'auteur catalan.

Sans être l'incontournable de la saison, ce spectacle créé à Québec en septembre 2001, par le Théâtre Sortie de Secours, nous fait passer une soirée teintée de ludisme et de tendresse. Pere Calders rappelle qu'on peut subvertir en douce, sans cracher son venin à la face du monde. L'écrivain préférerait se moquer gentiment des travers humains en provoquant le rire et la surprise.

Même sans avoir lu les contes, nouvelles et chroniques du Catalan, on peut supposer que Philippe Soldevila a bien su en rendre la magie, tant par sa « traduction-adaptation-raffistolage » que par sa mise en scène.

Pour la cohérence (ou le plaisir de monter sur scène), le directeur du Théâtre Sortie de Secours se glisse lui-même dans la peau d'un Pere Calders rigolo et un peu cabot. Il assure deux niveaux de narration dans le spectacle, présentant d'abord les contes par le moyen d'un court prologue, puis intervenant parfois dans le récit comme narrateur omniscient.

L'approche est résolument brechtienne. On est dans la distanciation totale, avec clins d'oeil, contacts directs avec les spectateurs, changements de décor à vue, jeux de rideaux. Soldevila/Calders se permet même d'interrompre cavalièrement ses propres récits, pour nous en servir la conclusion en épilogue.

Ainsi, il faudra attendre la fin du spectacle pour savoir à qui appartient cette « main de jardin » retrouvée

sous les oeillets des Indes d'un riche propriétaire et pour connaître le dénouement de « Demain, à trois heures du matin », racontant le désir d'évasion d'un père de famille qui s'offre un aller simple vers la Lune.

Fort sollicités, les sept comédiens interprètent un nombre important de personnages, souvent dans un registre assez athlétique. On admire particulièrement la polyvalence toute discrète d'Hugues Frenette, qui change de peau avec une économie de moyens impressionnante. Un chapeau, un accent, un sourcil froncé suffisent à le transformer.

Cela dit, ils sont tous bons et confirment une belle complexité de groupe dans les numéros musicaux, moments les plus élevés du spectacle. Le comédien et compositeur Pierre Potvin, membre du groupe Bori, a concocté un accompagnement musical réjouissant, à la fois festif et mélancolique. Natalie Byrns y contribue sa magnifique voix, tandis que les autres comédiens s'improvisent musiciens en tâtant d'instruments rares et divers.

Le tout concourt à un spectacle libre et joyeux, dont on peut tirer quelques enseignements moraux sur la nature humaine, si on y tient vraiment. On verrait aussi bien ces *Chroniques de la vérité occulte* jouées devant un parterre de philosophes joviaux ou devant un groupe d'adolescents patients.

**CHRONIQUES DE LA VÉRITÉ OCCULTE**, d'après Pere Calders. Traduction, adaptation et mise en scène : Philippe Soldevila. Avec : Natalie Byrns, Hugues Frenette, Pierre-François Legendre, Normand Poirier, Pierre Potvin, Philippe Soldevila et Caroline Stephenson. Décor : Denis Denoncourt. Costumes et accessoires : Marie-Claude Pelletier. Composition musicale : Pierre Potvin. Éclairages : Christian Fontaine. Au théâtre La Licorne jusqu'au 7 décembre.



Hugues Frenette et Caroline Stephenson dans une scène de *Chroniques de la vérité occulte*.

Orchestre symphonique de



**McGill**

Alexis Hauser, chef

### Symphonie no 10

(version Deryck Cooke)

de **Gustav Mahler**

**le vendredi 29 novembre 2002**

**à 20 h**

Église Saint-Jean-Baptiste

(rue Rachel, angle Drolet - métro Mont-Royal)

**10 \$**

Renseignements : (514) 398-5145

Billetterie : (514) 398-4547



L'Adresse, le bistro européen sympathique, présente le concours

« Rencontre intime avec Patrick Bruel à Paris »

À gagner : Un week-end pour 2 personnes à Paris incluant une rencontre intime avec Patrick Bruel

### Comment participer

Pour participer, écoutez en semaine l'émission « Le retour le plus musical du grand Montréal » avec Martin Champoux sur les ondes du 105.7 RYTHME-FM ([www.rythmefm.com](http://www.rythmefm.com)), notez l'indice du jour, remplissez le bon de participation ci-joint et faites-le parvenir à La Presse à l'adresse suivante :



**CONCOURS :**  
« Rencontre intime avec Patrick Bruel à Paris »  
La Presse  
C.P. 11053  
Succ. Centre-ville  
Montréal, H3C 4Y9



Montréal : 1291, Mont-Royal Est 1254, rue St-Denis  
6060, rue Sherbrooke Est

Trois-Rivières : 3544, boul. des Forges

### CONCOURS

« Rencontre intime avec Patrick Bruel à Paris »

Indice du jour : \_\_\_\_\_ Date : \_\_\_\_\_  
Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_ Âge : \_\_\_\_\_  
Adresse : \_\_\_\_\_ App. : \_\_\_\_\_ Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_  
Téléphone : ( ) \_\_\_\_\_ Courriel : \_\_\_\_\_

Le concours débute le lundi 11 novembre pour se terminer le vendredi 22 novembre 2002. La date et l'heure limite de participation: Le vendredi 29 novembre à minuit.

Pour participer, une personne doit être âgée d'au moins 18 ans. Aucun achat requis. Une personne peut participer au concours autant de fois qu'elle le désire. Les fac-similiés ne sont pas acceptés. Les règlements officiels du concours sont disponibles à La Presse. Valeur totale approximative du prix offert : 3 400 \$



ADDENDA CAPITAL INC.

présente

# Nino Rota

Avec une présentation de **Dino Tavarone**

Musique des films,

**LE PARRAIN**  
**La Strada**

Concerto pour trombone  
Concerto pour harpe

**Yannick Nézet-Séguin,**  
chef

**Alain Trudel,** trombone  
**Jennifer Swartz,** harpe

**Lundi 25 novembre 19h30**  
Conférence pré-concert 18h30



**Théâtre Maisonneuve**  
Place des Arts  
Québec

Billets en vente au 514 842 2112  
et au [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)  
Réseau Admission 514 790 1245

En tournée dans l'île : 18, 19, 21 et 24 novembre à Hochelaga-Maisonneuve, Saint-Laurent, Rivière-des-Prairies, Outremont. Renseignements : **514 598.0870**

## RENCONTRES DU DOCUMENTAIRE

# Voir en aveugle

JÉRÔME DELGADO  
collaboration spéciale

C'EST AVEC UN FILM plutôt sympathique sur le « voir », et le « savoir voir », que prennent fin aujourd'hui les 5<sup>es</sup> Rencontres internationales du documentaire de Montréal. *Fenêtre sur l'âme*, production brésilienne réalisée par Joao Jardim et Walter Carvalho, est un long plaidoyer invitant à regarder le monde autrement. Les témoins à charge : l'écrivain portugais José Saramago, le musicien Hermeto Paschoal, le neurologue Oliver Sacks, les cinéastes Wim Wenders et Agnès Varda et une douzaine d'autres illustres personnages, surtout brésiliens.

Le point commun entre tout ce beau monde ? Des problèmes de vision, parfois graves (certains sont aveugles), autrement plus légers et réglés par le port de lunettes. Mais est-ce vraiment un handicap ? Tout dépend du point de vue.

Ce qui est bien dans ce documentaire, plutôt conservateur dans son traitement malgré quelques tentatives de brouiller l'image, c'est qu'il laisse justement entendre un autre son de cloche. Pour les intervenants souffrant de cécité avancée, la vie n'est pas si noire que ça. Même que pour le photographe parisien aveugle (!) Eugen Bavcar, les voyants sont davantage défavorisés par tous ces clichés à la télé, cette abondance d'images qui les aveugle.

« Nous sommes tous aveugles », affirme pour sa part le Prix Nobel de littérature José Saramago. Aveugles de sentiments, de raison, on ne sait plus comment fonctionner, comment être humain.

Propos touchants, prises de parole édifiantes, le film est un condensé de témoignages, tout aussi intéressants les uns que les autres. Et si l'ensemble manque parfois de ligne directrice, tout finit par s'emboîter, des grands thèmes sur la vue défilant l'un après l'autre (l'imaginaire, l'émotion).

*Fenêtre sur l'âme* aurait toutefois gagné en concision et en explications, ne serait-ce que dans la présentation de ces personnalités, bien connues probablement pour un public brésilien, mais anonymes ici. Ce film à quatre mains a quand même raflé plusieurs prix dans des festivals internationaux.

FENÊTRE SUR L'ÂME de Joao Jardim et Walter Carvalho.  
1 h 13. Ce soir, 21 h 30, précédé du court métrage *In Shanghai*.  
Info : 514 499-3676

# Nouvelle stratégie face à Internet

Agence France-Presse

LONDRES — L'industrie mondiale du disque, confrontée à un recul général des ventes, a changé de stratégie vis-à-vis de la distribution sur Internet qu'elle avait tenté dans un premier temps d'interdire purement et simplement.

Le groupe britannique d'édition musicale EMI, numéro trois mondial, a donné le tempo en signant la semaine dernière des accords de distribution avec neuf plateformes de musique en ligne.

Cet accord permettra à des tierces parties de vendre de la musique en ligne par l'intermédiaire des portails d'accès à Internet comme AOL et Yahoo !.

« Nous avons pris des mesures déterminées pour développer des modèles économiques incontestables qui permettent la distribution numérique de la musique et le lancement de nouveaux produits », a déclaré le président d'EMI Eric Nicolli à l'occasion de la publication mardi des résultats semestriels de son groupe.

Selon les analystes, la signature de cet

accord marque un tournant dans la stratégie d'EMI, qui jusque-là s'efforçait de fermer les plateformes de téléchargement gratuit de musique en ligne comme Napster. Le célèbre site a dû fermer ses portes en 2001 pour violation des droits d'auteur.

Napster a eu des successeurs moins célèbres, contre lesquels l'industrie du disque s'est aussi mobilisée, avant de décider de leur couper l'herbe sous le pied en créant ses propres plateformes en ligne, fonctionnant sur le modèle des abonnements.

MusicNet a été créé l'an dernier par trois des cinq grands de l'édition musicale : Warner Music (groupe AOL Time Warner), Bertelsmann Music (BMG) et EMI, tandis que les deux autres grands groupes d'édition musicale, Universal Music (groupe Vivendi Universal) et Sony Music, ont créé la plateforme concurrente Pressplay.

Ces sites ont connu un succès limité dans un premier temps, les utilisateurs se plaignant du nombre limité et du manque

de variété des morceaux de musique proposés. L'usage de la musique téléchargée était limité, les utilisateurs ne pouvant pas graver librement leurs CD ou transférer les morceaux sur format MP3.

L'accord signé la semaine dernière entre les distributeurs Alliance Entertainment, Ecast, FullAudio Corporation, Liquid Audio, Listen.com's Rhapsody, MusicNet, Pressplay, Roxio et Streamwaves, permettra aux internautes de graver un nombre limité de CD, pour leur consommation personnelle.

« L'ouverture de l'accord à tous les catalogues et l'extension des accords de distribution d'EMI à toutes les plateformes de musique, plus seulement MusicNet ou Pressplay, sont des avancées majeures », a estimé Rebecca Ulph, analyste du groupe de consultants Forrester Research.

L'industrie de la musique ne s'attend pas à tirer à court terme des bénéfices de la distribution en ligne, même si c'est son objectif à long terme, selon Mark Mulligan, analyste au centre d'études Jupiter Research.

# Michael Jackson présente ses excuses

Agence France-Presse

BERLIN — Le chanteur Michael Jackson, qui a choqué des militants des droits des enfants en présentant son bébé à bout de bras au-dessus du balcon d'un hôtel de Berlin, s'est excusé pour son comportement, selon les organisateurs de son séjour dans la capitale allemande.

Michael Jackson « s'est excusé », a déclaré la rédactrice en chef de l'hebdomadaire people allemand *Bunte*, Patricia Riekel, organisatrice de la cérémonie de la remise des prix à laquelle le chanteur a été invité, jugeant au passage « exagérée » l'indignation suscitée par son geste.

Dans un communiqué cité sur le site Internet du fan-club mondial de Michael Jackson ([mjni.com](http://mjni.com)), ce dernier a reconnu hier avoir fait « une terrible erreur. Je me suis laissé emporter dans l'excitation du moment. Je ne mettrai jamais intentionnellement en danger la vie de mes enfants ».

Mardi, peu après son arrivée à Berlin, Michael Jackson avait tenu au-dessus du vide, de la fenêtre de la suite présidentielle de l'hôtel Adlon où il séjourne, son bébé de neuf mois Prince Michael II, le visage recouvert d'un tissu blanc, devant des centaines de fans massés dans la rue.

L'image, reprise sur de nombreuses chaînes de télévision internationales, a choqué de nombreux militants de droits des enfants.

« Tenir un enfant de la sorte, apparemment d'une seule main, en s'appuyant sur le cadre d'un balcon du cinquième étage fait, pour le moins, vraiment preuve de négligence », a ainsi déclaré Kevin Kirkpatrick, de l'association américaine Prevent Child Abuse America.

« Je recommanderais à n'importe qui, s'il était témoin d'une scène de ce genre, de le signaler à la police immédiatement », a commenté pour sa part Janice Spyer, directrice à Los Angeles de l'ONG Alliance for Children's rights.

« D'autres parents aussi tiennent leurs enfants à la fenêtre », a fait valoir de son côté Patricia Riekel, la rédactrice en chef de *Bunte* : « Pas pour les montrer au monde, mais pour leur montrer le monde. »

Depuis son arrivée à Berlin, entre une cinquantaine et une centaine de fans font en permanence le pied de grue devant l'hôtel Adlon, tentant d'attirer par leurs appels Michael Jackson à sa fenêtre, a-t-elle précisé.

Michael Jackson doit recevoir aujourd'hui le prix allemand des médias « Bambi » pour l'ensemble de son oeuvre et achever demain sa visite en Allemagne.



Michael Jackson tenant son bébé au-dessus du vide sur le balcon d'un hôtel de Berlin, mardi.

## SOUHAIT

Offrez vos souhaits de façon originale

- Promotion d'un de vos employés
- Anniversaire
- Mariage
- Date mémorable

seulement **6,00 \$\*** par jour pour 3 lignes

2,00 \$\* par ligne supplémentaire par jour  
\*taxes en sus

LES PETITES ANNONCES

La Presse  
cyberpresse.ca

987-VENDU  
1 866 987-VENDU

La parution sur [CYBERPRESSED.COM](http://CYBERPRESSED.COM) est incluse dans le prix

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant le facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

LADIES' MORNING MUSICAL CLUB  
**Hilary Hahn** violon  
**Nathalie Zhu** piano  
Bloch, Schubert, Bach, Debussy  
Le dimanche 24 novembre 2002, à 15 h 30  
Salle Pollack - 555, rue Sherbrooke Ouest  
Renseignements : (514) 932-6796  
Billets : 30 \$ / Étudiants (22 ans) : 15 \$

Procurez-vous vos billets en prévente pour les films!  
En vente maintenant aux guichets de certains cinémas Famous Players et en ligne à [famousplayers.com](http://famousplayers.com)

UN HOMME ET SON PÉCHÉ  
29 NOVEMBRE 2002

DIE ANOTHER DAY  
À L'AFFICHE LE 22 NOVEMBRE

FAMOUS PLAYERS  
DIVERTISSEMENT ULTIME

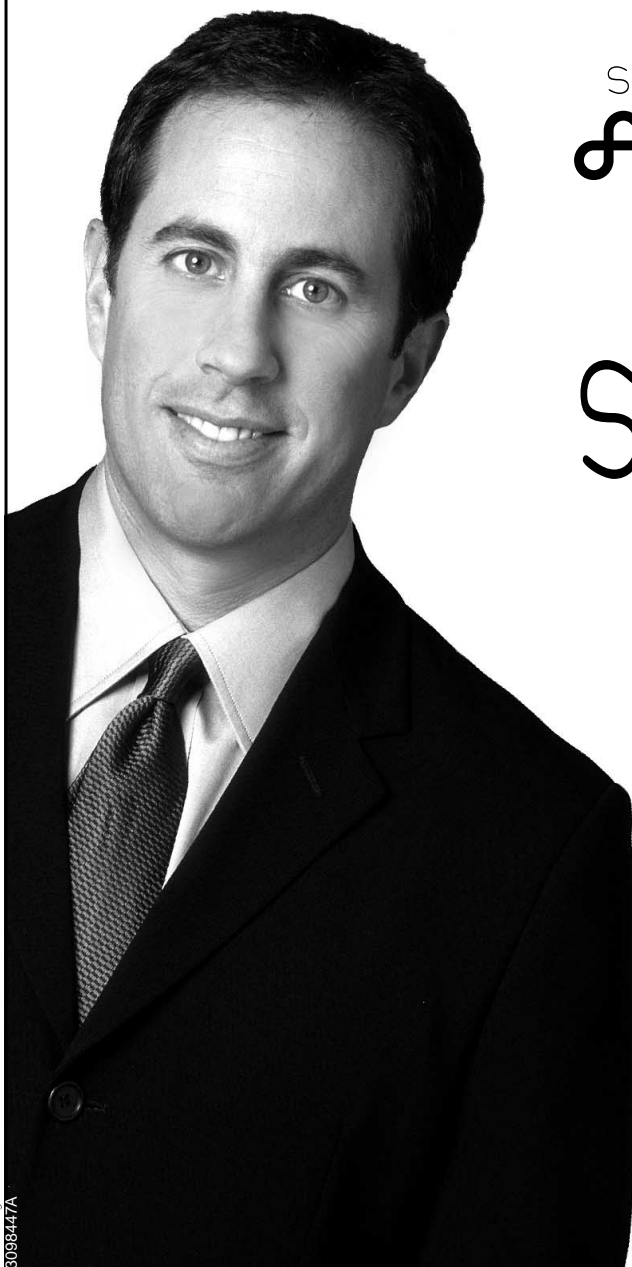
RUSTIK  
Châteauguay  
47, boul. St-Jean-Baptiste

Triomphe oblige!  
**La Bottine souriante**

Samedi 23 novembre à compter de 20h30 spectacle 40\$ p.p.

Réservations : (450) 691-2444

EN VENTE LUNDI À MIDI!



SAMEDI, 4 JANVIER, 19 H  
Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts  
Québec

JERRY SEINFELD LIVE

BILLETS EN VENTE

PLACE DES ARTS  
514-842-2112  
[www.pdart.com](http://www.pdart.com)

RÉSEAU ADMISSION  
514-790-1245  
[www.admission.com](http://www.admission.com)

BILLETTERIE JUSTE POUR RIRE  
514-845-2322

Pour de plus amples renseignements, visitez [hahaha.com](http://hahaha.com).

PRÉSENTÉ PAR JS TOURING & Just for laughs

# Décorations de rêve!!!

DÉCOREZ

l'extérieur de votre habitation sous le thème de *Casse-Noisette* et courez la chance de gagner l'un des prix suivants :

- 1 séjour à l'Hôtel de Glace de Québec
- 1 week-end au Mont-Tremblant
- 1 soirée V.I.P. *Casse-Noisette*
- 5 forfaits famille pour le spectacle de *Casse-Noisette*

CONCOURS « DÉCO CASSE-NOISETTE »

Complétez le coupon, joignez-y une photo de votre décoration *Casse-Noisette* et envoyez le tout à l'adresse suivante : Concours « Déco *Casse-Noisette* », 4816, rue Rivard, Montréal, Qc H2J 2N6

Nom \_\_\_\_\_ Âge \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_ App. \_\_\_\_\_  
Ville \_\_\_\_\_ Province \_\_\_\_\_ Code postal \_\_\_\_\_  
( ) ( )  
Téléphone maison \_\_\_\_\_ Téléphone bureau \_\_\_\_\_

Courriel \_\_\_\_\_  
Les annonces du concours paraîtront les 9, 12, 16, 19, 23, 26 et 30 novembre 2002. Le gagnant sera dévoilé le 12 décembre 2002 à midi, aux bureaux des Grands Ballets Canadiens de Montréal. La valeur totale approximative des prix est de 3512 \$. Les fac-similés ne sont pas acceptés. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse, Radio-Canada et aux Grands Ballets Canadiens de Montréal.  
 Cochez si vous ne désirez pas recevoir d'informations des GBCM ou de ses partenaires.

LES GRANDS BALLETS CANADIENS DE MONTRÉAL

www.grandsballets.qc.ca

# Jean-Michel Anctil animera le gala des Olivier

JEAN BEAUNOYER

C'est Jean-Michel Anctil, l'humoriste le plus populaire du Québec actuellement avec 400 000 spectateurs qui ont vu son dernier spectacle, qui animera le cinquième gala des Olivier. L'événement aura lieu le 2 mars pour la première fois au Théâtre Saint-Denis et sera diffusé au réseau TVA.

Anctil succède ainsi à Lise Dion, qui a animé les deux premiers galas, et à Mario Jean, qui a coanimé le troisième avec Claudine Mercier, puis officie seul, depuis son sous-sol, lors du dernier gala.

Lors d'une rencontre de presse, hier, l'APIH (Association des professionnels de l'industrie de l'humour) en profitait pour célébrer son cinquième anniversaire. Cette association regroupe maintenant la très grande majorité des intervenants de l'industrie de l'humour et assure le développement de cette industrie avec, notamment, un instrument de promotion important, le gala des Olivier.

Un gala dont Mario Jean fera son deuil à l'animati-

on, puisqu'il prépare un nouveau spectacle pour mars prochain qui l'accapatera complètement.

Jean-Michel Anctil a longuement hésité avant d'animer le gala : « Dans un premier temps, je n'étais pas certain d'accepter parce que je ne suis pas un animateur. Ce sera effectivement la première fois que j'animerai un spectacle d'envergure. Finalement, on m'a rassuré. D'abord, je ne serai pas seul, le spectacle sera intéressant avec de grosses surprises et finalement, c'est un événement qui me permettra de faire des numéros que je ne peux pas présenter à l'intérieur de mon propre show. »

On sait que ce spectacle intitulé *Rumeurs* a attiré plus de 400 000 spectateurs jusqu'à maintenant et qu'il se classe au troisième rang parmi les spectacles les plus populaires, derrière André Philippe Gagnon et *Elvis Story*.

« Il faudrait rajouter Yvon Deschamps à ce palmarès, précisait Anctil. Il a sûrement attiré plus de 400 000 spectateurs à une époque où l'ADISQ n'existait pas. En ce qui concerne *Rumeurs*, je vous annonce que c'est booké pour l'année 2003 et qu'on reçoit déjà des propositions pour 2004. Après 500 000 spectateurs, j'ai l'intention de tirer la plogue. Pas question de faire un *Broue* avec ce spectacle. »



Photo RÉMI LEMÉE, La Presse ©

Mario Jean passe la main à Jean-Michel Anctil pour le cinquième gala des Olivier.

## SPECTACLES

### Cinéma indépendants

**BALZAC ET LA PETITE TAILLEUSE CHINOISE**  
Cinéma Beaubien : 13h, 15h30, 18h30, 21h30.

**BARBALOUNE**  
Cinéma Parallèle : 15h, 21h10.

**BOWLING À COLUMBINE : LE JEU DES ARMES**  
Ex-Centris (salle 3 - Cassavetes) : 14h, 16h30, 19h, 21h20.

**BREAKFAST AT TIFFANY'S**  
Cinéma du Parc (2) : 17h.

**CASA LOMA**  
Cinéma Parallèle : 15h15, 21h10.

**FILS (LE)**  
Cinéma Parallèle : 13h, 17h10, 19h10.

**FUDOH**  
Cinéma du Parc (2) : 19h30.

**INTERVENTION DIVINE**  
Ex-Centris (salle 2 - Fellini) : 15h30, 17h25, 19h20, 21h30.

**MARAIS (LE)**  
Cinéma Beaubien : 13h15, 15h15, 17h30, 19h15, 21h15.

**NÈG (LE)**  
Cinéma Beaubien : 12h30, 14h45, 17h15, 19h30, 21h45.

**SEX AND LUCIA**  
Cinéma du Parc (1) : 16h45, 19h15, 21h45.

**SHOWGIRLS**  
Cinéma du Parc (2) : 21h30.

**TREMBLING BEFORE G-D**  
Cinéma du Parc (3) : 17h, 19h, 21h.

**23**  
GOETHE-INSTITUT : 20h.

### Musique

**CHAPELLE HISTORIQUE DU BON- PASTEUR**  
Benoit Loiseau, violoncelliste, François Zeitouni, pianiste. Beethoven, Schumann, Mendelssohn, Chopin : 20h.

**PLACE DES ARTS (Salle Wilfrid-Pelletier)**  
Orchestre Symphonique de Montréal. Dir. Jacques Lacombe. *Soirée aux Oscars*. Musiques de films, avec

projections sur écran géant. Anim. : Monique Mercure et Pierre Curzi. Bénéfice OSM : 19h.

**UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (Faculté de musique)**  
Forum international des Jeunes compositeurs : répétitions publiques : 9h30, 13h30.

**MAGASIN OGILVY (Salle Tudor)**  
I Musici de Montréal. Dir. Yuli Turowsky. Handel : 11h et 17h45.

**STUDIO-THÉÂTRE (Place des Arts)**  
Carmen Picard, pianiste. Chopin, Séroux, Campbell-Tipton. Mélodines : 12h10.

**SALLE CLAUDE-CHAMPAGNE**  
Atelier de Musique baroque de l'UdeM. Dir. Margaret Little. Concerts pour clavecins (Bach) : 20h.

**PLACE DES ARTS (Cinquième Salle)**  
Ensemble de trompettes du Conservatoire : 20h.

**UNIVERSITÉ MCGILL (Redpath Hall)**  
Ensemble Allegra. Chostakovitch, Kodaly, Dvorak : 20h.

**UNIVERSITÉ DE MONTRÉAL (Faculté de Musique)**  
2e acte de *Idomeneo* et 2e acte de *Così fan tutte* (Mozart). Atelier d'opéra de l'UdM : 20h.

**ÉGLISE SAINT-JEAN-BAPTISTE (Chapelle Saint-Louis)**  
Quatuor à cordes Bozzini. Beethoven, Wolff, Waishe : 20h30.

### Variétés

**CASINO DE MONTRÉAL**  
Viva Casino : 21h, sauf lun.

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
Claudette Dion chante Piaf. Du mar. au ven., 13h30.

**THÉÂTRE OUTREMONT (1248, Bernard O.)**  
Michel Rivard : 20h.

**THÉÂTRE ST-DENIS**  
Jean-Michel Anctil : 20h.

**BALATTOU (4372, St-Laurent)**  
Boubacar Traoré : 21h30.

**LE PIERROT (114, St-Paul E.)**  
Félix Leroux et Gilbert Lauzon : dès 20h.

**LA PLACE À CÔTÉ (4571, Papi-neau)**  
Trail Music : 21h.

**L'ALIZÉ (900, Ontario E.)**  
*Vie Blanche* (comédie d'horreur) : 20h.

**UPSTAIRS (1254, Mackay)**  
Ernie Nelson.

**MOYSE HALL (853, Sherbrooke O.)**  
*The Who's Tommy*. Dir. Raymond Zilberberg. Présentation des One Foot Productions : 20h.

**LE VA-ET-VIENT (3706, Notre-Dame O.)**  
Effendi en rafale : 21h.

## Avis de correction

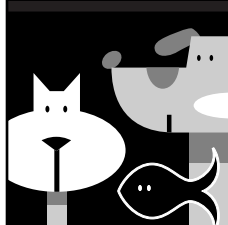
Veuillez prendre note que les prix de plusieurs produits présentés à la page 62 de l'édition automne-hiver 2002 du magazine En mouvement de General Motors du Canada étaient erronés. Les produits en question, ainsi que les prix réels en vigueur, sont présentés ci-dessous.

Ensemble-cadeau de golf Buick, 45,95 \$, siège-glacière Pontiac 44,95 \$, sac isotherme Pontiac 18,95 \$, veste longue en cuir d'agneau Cadillac 599 \$, tasse en acier inoxydable Saab 18,95 \$, manteau 3 en 1 GM 199 \$, bouteille sport Chevrolet 5,95 \$, rondelle de hockey sûre et amusante Chevrolet 3,59 \$, casquette Duramax Diesel 21,95 \$, Silverado 2000 et Corvette 1997 de Chevrolet 39,95 \$, montre Guess Corvette 150 \$.



Nous nous excusons pour tout inconvenant que cette situation pourrait avoir causé.

3098416



## ANIMAUX

ANNONCEZ  
DANS LA RUBRIQUE ANIMAUX

ET OBTENEZ  
UN CHÈQUE-CADEAU\*  
DE 10\$

APPLICABLE À L'ACHAT DE NOURRITURE  
CHEZ



\*QUANTITÉ LIMITÉE

4 jours consécutifs pour seulement 30,48 \$\* pour 3 lignes  
2,54 \$\* par ligne additionnelle par jour  
\*taxes en sus

LES PETITES  
ANNONCES

La Presse  
cyberpresse.ca

987-VENDU  
1 866 987-VENDU

La parution sur ÇAPRESSE.CA est incluse dans le prix

Pour cette offre spéciale, aucun changement ne peut être apporté au texte original en cours de publication. On peut annuler après la première parution, cependant la facturation s'établira obligatoirement pour le nombre de jours de parution demandé lors de la réservation. Payables avant publication.

3086322A

3097082A

## Clavardage

aujourd'hui jeudi à 12 h 30

cyberpresse.ca

avec Webcam

cyberpresse.ca/clavardage



La Presse  
La  
bonne nouvelle  
du jour!

La Presse

vous offre la chance de gagner le disque  
**DIANE DUFRESNE  
LES GRANDS SUCCÈS**  
Une valeur de 18\$

### Les chanceux d'aujourd'hui :

Mme Vivianne Fanous de Dorval  
M. Dinel de Laval  
Mme Tardif de Westmount  
M. Sylvain Michon de Montréal  
Mme Jacob de Trois-Rivières  
M. Michel Tanguay de Montréal  
Mme Levac de Longueuil  
Mme Gaetane Leblanc de Montréal  
M. Pinsonneault de Lacolle  
M. Roger Cusson de Montréal  
Mme Provencher de Ste-Thérèse  
Mme Francine Corbeil de Verchères  
Mme Jacqueline Plante de Ste-Madeleine  
Mme Nathalie Lafleur de Montréal  
Mme Nathalie Courchesne de Montréal-Nord

3097939A



Diane Dufresne  
sera en spectacle au  
Monument National les  
20, 21 et 22 mars 2003.

Jusqu'au 23 novembre 2002, nous publierons quotidiennement les noms de 15 gagnants abonnés à La Presse.

La valeur totale des prix offerts est de 1350 \$. Les règlements du concours sont disponibles à La Presse. Les gagnants devront répondre à une question d'habileté mathématique pour mériter leur prix. Ces personnes recevront automatiquement leur prix par la poste dans un délai de 2 semaines.

Abonnez-vous  
et vous pourriez être aussi  
parmi les chanceux du jour.

(514) 285-6911

Pour appels interurbains seulement :

1 800 361-7453

M<sup>e</sup> Micheline Montreuil  
Homme ou femme ?

La Cour d'appel du Québec a tranché